



# DRAUDZES VĒSTIS

Nr. 29 (34. gads) 2022. gada decembris – 2023. gada februāris

## Satura Rādītājs

Kas nav Ziemassvētki? māc. Jānis Ginters 2. lpp

What Christmas isn't - or shouldn't be. Pastor Jānis Ginters p.3

Draudzes priekšnieka vēstule draudzei. Andrejs Junge 5.lpp

Congregation President's Letter to Members. Andrejs Junge p.6

Adventes gaismas dāvanu gaidot! arch.Lauma Zušēvica 7. lpp

Latvijas 14. Saeimas vēlēšanas Milvoku iecirknī 8. lpp

A Conversation with Vítéz Andris Kursietis p.10

Dūriens pie dūriena/ Stitch by stitch. Sigrīda Stāks 12. lpp

Daugavas Vanagu ziņas. Andris Kursietis 14.lpp

Ražas svētku galerija 17.lpp.

Talcinieki Latvijai, Maija Srēlnieks 18.lpp

Kādas pārdomas sanatorijā. Māc. Visvaldis Rumpēteris 19. lpp

Sandra Kalve piedalījās laju\*ursos 20.lpp

Mūžībā aizsauktie 21. lpp

Draudzes kontaktinformācija 23. lpp.

Dievkalpojumi un citi notikumi, 24. lpp

## Kas nav Ziemassvētki?



Tieši pirms 40 gadiem, 1982. gada Ziemassvētkos Kuldīgas Sv. Annas baznīcā notika kas tāds, par ko līdz pat šodienai laiku pa laikam atceras tie, kuri to piedzīvoja vai noklausījās dievkalpojuma ierakstu magnetofona kasetēs.

Iepriekšējā vasarā kalpot Kuldīgas Sv. Annas draudzē bija norīkots jauns mācītājs. Lai arī tie vēl bija visai dziļi komunistu okupācijas laiki, Ziemassvētku dievkalpojumos par apmeklētāju skaitu nevarēja sūdzēties gandrīz neviena draudze. Man pat šķiet, ka tā sauktā “Ziemassvētku draudze” toreiz Latvijas dievnamos bija daudz lielāka nekā mūsdienās. Nebija nekas neparasts, ka baznīcas bija pārpildītas un kāds ļaužu pulciņš stāvēja pat ārpusē, jo baznīcu iekšēlā visiem vietas nepietika.

Toreiz, tālajā 1982. gadā Kuldīgas jaunā mācītāja sprediķis, daudzkārt pārrakstīts no vienas magnetofona kasetes uz otru, izplatīja gan mācītāju, gan citu draudžu locekļu vidū, un modināja interesi, pārdomas un pārrunas.

Ļoti interesants ir fakts, ka kāds tā laika disidents, kurš bija izsaukts uz pratināšanu čekas mājā vairākus mēnešus pēc minētajiem notikumiem, stāstīja, ka caur kāda kabineta atvērto logu viņš bija dzirdējis šī sprediķa atskaņojumu. Acīmredzot notikumi Kuldīgas draudzē nebija vienalzīgi pat čekas darbiniekiem, ja jau viņi to kādu iemeslu dēļ klausījās.

Tomēr šī dievkalpojuma apmeklētāji nebūt nebija viennozīmīgi apmierināti ar jaunā mācītāja sprediķi. Pat ierakstā varēja dzirdēt kā kāds vīrietis no daudzskaitlīgās “Ziemassvētku draudzes” vidus mēģināja pārtraukt sprediķi un pilnā balsī kļiedza: “Ko tu muldi? Ko tu mums bojā visus Ziemassvētkus?”

Interesanti, kas tad “sabojāja” šī kļiedzēja Ziemassvētkus? Iespējams, ka tas bija mācītāja mēģinājums draudzi izaicināt un likt domāt par patieso motivāciju, kādēļ Ziemassvētkos būt baznīcā, būt dievkalpojumā. Pamatā šim mācītāja “Ziemassvētku draudzei” adresētajam izaicinājumam bija viņa sarūgtinājums par salīdzinoši nelielu dievkalpojumu apmeklētāju skaitu svētdienas

dievkalpojumos. Viņa retoriskais jautājums par to, ko Ziemassvētku dievkalpojumā meklē cilvēki, kuri pārējā gada laikā baznīcai iet apkārt ar līkumu, noslēdzās ar norādi, ka ja jau Dievam un ticībai nav vieta cilvēku ikdienā, tad nav jēgas nākt uz baznīcu arī Ziemassvētkos. “Kādēļ tad jūs šovakar esat atnākuši? Tad jau labāk ejiet mājās pie savām pīrāgu bļodām,” sacīja mācītājs.

Nezinu vai kādam no tā laika notikumu dalībniekiem vēl ir saglabājusies šī kasete ar šo 1982. gada Ziemassvētku sprediķi? Man, diemžēl nav vairs šī ieraksta. Bet godīgi sakot, mācītāja toreiz teiktais savu aktualitāti jau nav zaudējis. To es dzirdu no amata brāļiem un māsām no dažādām Eiropas valstīm un arī Amerikas draudzēm. Un es tā iedomājos, kas notiktu, ja Ziemassvētku vakarā kāds mācītājs kādā draudzē uzdrīkstētos atskaņos šo sprediķi? Vai vairāku cilvēku reakcija arī nebūt līdzīga tam, kāda bija Kuldīgā 1982. gadā? Vai varbūt ne viens vien cilvēks uzskatītu, ka šāds sprediķis sabojā Ziemassvētkus?

Toreiz okupētajā Latvijā baznīcām negāja viegli, vairums no draudzēm bija mazskaitlīgas. Toties vienu vienīgu vakaru gadā dievnamu ietilpība mēdza būt par mazu. Kas tad motivēja šos daudzus cilvēkus nākt uz baznīcu Ziemassvētku vakaros? Īpašā noskaņa? Dziesmas, kuras nedzirdēja komunistu kontrolētajā radio vai televīzijā, bet tikai kādos paslepus no Rietumiem atvestos ierakstos? Varbūt tas bija vājš protests pret pastāvošo varu un relatīvi droša iespēja svinēt komunistu nesabojātus svētkus?

Latvijas mazpilsētās Ziemassvētku vakaros skolotāji tika sūtīti stāvēt pie baznīcu durvīm un atpazīt un pierakstīt to bērnu vārdus, kuri nāktu uz dievkalpojumu, lai vēlāk skolā tos kauninātu un strostētu. Tomēr daudziem šī iespēja – tikt skolā nostrostētiem radīja drīzāk azartu nekā bailes. Ziemassvētku dievkalpojumi okupācijas laikā pa tiešām bija kaut kas īpašs.

Bet kādēļ jaunais mācītājs toreiz satricināja sprediķī retoriski sūtīja baznīcēnus mājās pie savām pīrāgu bļodām? Vai ne tādēļ, ka lielas daļas tā vakara baznīcēnu motivācija nebija Ziemassvētki to dziļākajā būtībā? Toreiz par Ziemassvētku vakara

dievkalpojuma apmeklējumu faktiski nevienam nekas nedraudēja. Vienīgi retos gadījumos varas pārstāvji varēja izsacīt kādus pārmetumus, bet ne vairāk. Savukārt cilvēki, kuri apliecināja savu ticību vai, vēl vairāk, kļuva par aktīviem draudzes locekļiem, parasti saskārās ar nopietnām grūtībām.

Un lūk, toreiz slavu ieguvušais sprediķis bija izaicinājums domāt par to, ka nepietiks ar vecu tradīciju vienkāršu atkārtošānu. Lai cik mīļas, nozīmīgas un pat cēlas varētu būt dažādās Ziemassvētku parašas, lai cik atbalstāma ir cīņa par brīvību, protesti pret ļaunajām iekārtām, tomēr tā nav Ziemassvētku īstā būtība, tie vēl nav Ziemassvētki.

Jautājot šo pašu jautājumu, kas šodien nav patiesi Ziemassvētki, pirmā atbilde parasti ir nopūta par Ziemassvētku komercializāciju. Ziemassvētki mēdz pārvērsties par lielu pārdošanas un lielu iepirkšanās laiku. Pirms dažiem gadiem izlasīju kādu joku, ka Daugavmalā pie Lido restorāna uzstādītā egle vēsta, ka drīz būs... Mirušo piemiņas diena. Ja tā, tad kādi pat nesagaidīja Adventu, lai ar Ziemassvētku rotājumiem aicinātu — uz ko? Droši vien iepirkties un paēst restorānā. Veikali, restorāni, atrakcijas jau ir veidoti ar mērķi pārdot un pirkt, atpūsties un izklaidēties. Dažkārt pārspīlējumi kaitina, bet, ir labi, ka arī dažādas komerciāles savā veidā atzīmē Ziemassvētkus. Bet arī daudzu cilvēku nopūtai, ka Ziemassvētki ir tik ļoti komercializēti ir nopietns pamats. Ziemassvētku komercija nav paši Ziemassvētki, kādos gadījumos tā var palīdzēt, bet citreiz tā var novirzīt no svarīgākā.

Nesen izlasīju kādu rakstu par to, ka arī budisti mēdz

svinēt Ziemassvētkus. Droši vien bija gan runa par kādiem rietumu pasaulē dzīvojošajiem budistiem. Rakstā bija minēts, ka budistu perspektīvā Ziemassvētki esot viena no bodisatvas dzimšanas svētkiem. Nenoliedzmi var priecāties, ka arī šai austrumu reliģijai piederīgie kopā ar kristiešiem dažkārt svin Ziemassvētkus un šāda pieeja noteikti palīdz mūsu sabiedrībai satuvināties. Tomēr kristietim Ziemassvētki ir daudz vairāk nekā tikai “bodisatvas dzimšana”.

Uzskatījumā, kas nav Ziemassvētki varētu minēt ziemas saulgriežu svinēšanu. Arī eglīte, Ziemassvētku vecītis, ziemeļbrieži paši par sevi nav Ziemassvētki. Un Adventa laiks, kura laikā daudzkārt notiek Ziemassvētku pasākumi vēl nav Ziemassvētki, vēl nav paši svētki.

Bet kas tad ir īsti, patiesi Ziemassvētki? Par to es šajā rakstīnā nerakstīšu, aprobežojoties ar to, kas Ziemassvētki nav. Šeit apzināti nelietoju arī vienmēr Ziemassvētkos lietotus svētus vārdus. Katrs lasītājs taču noteikti zin, kas Ziemassvētki savā būtībā ir. Rakstiņa sākumā minētais mācītājs ir autors kādai mūsu dziesmu grāmatas dziesmai: “Vairs neder iemācītie saldie vārdi, Ar kuŗiem klausītājiem valdzināt; Tik to, ko paši sajutuši dārgu, Mēs spēsim savai tautai liecināt”. Vēl bez minētā noteikti varētu uzskaitīt ļoti daudz labas lietas, skaistus, saldus vārdus, kurus nebūt nevajag atņemt vai noliegt. Tomēr, lai visa labā, svētīgā, skaistā un saldā vidū mēs neaizmirstu meklēt, kas tad Ziemassvētki savā patiesībā ir!

Svētīgus Ziemassvētkus vēlot,  
mācītājs Jānis Ginters

## What Christmas isn't - or shouldn't be.



A sermon given at Christmas of 1982 is still remembered by those in attendance - and by those who later heard taped versions. This occurred in the church of Saint Anne in Kuldīga Latvija.

To set the scene, Latvija was still strictly ruled by the communist party in 1982. In spite of this, Christmas Eve services gathered an extraordinary number of people,

often overflowing the available space inside the church. The “Christmas Eve congregation” in those days sometimes even surpassed that of attendance in today’s churches’ current Christmas Eve services. Tapes made of the sermon that evening were listened to repeatedly and passed on to others not present. A dissident being questioned in the infamous NKVD building in Riga even overheard an official in an adjacent room listening to a tape of the sermon.

The minister that evening was new to the congregation and called attention to the disparity between attendance at Christmas Eve service and attendance at regular Sunday services. He challenged the congregation to consider their motivation of coming to services that evening and ignoring manifestation of their religion the rest of the year. What did they hope to find that evening that they didn't seek in daily services? If religion and belief had no place in their daily lives, what was the point of being in church that one evening? He went so far as to say "Why are you even here? Maybe you should all go home to your bowls of pīragi!"

Needless to say, the congregation was outraged. Interrupting the sermon with shouts of "Why are you ruining our Christmas" and "Stop talking foolishness" people were offended. The minister had hoped to challenge parishioners to examine their habits and make Christ part of daily life instead of just remembering Him once a year. He hoped to awaken understanding of the true meaning of Christmas by living it.

Although this occurred forty years ago, the minister's observations and conclusions are still relevant today. Echoes of similar situations can be heard from clergy in Europe and America. And what if someone were to repeat such a sermon on Christmas Eve this year? Would we consider our Christmas Eve ruined?

We can ponder what was it that in 1982 motivated the disparity of attendance between that one evening's service and weekly Sundays. The special candlelit atmosphere? Hymns and songs forbidden to be heard other days by the communist regime? It is a fact that attending Christmas Eve service had less consequences from the communist government than attending church every Sunday. Many who

openly attended weekly services were subject to harassment.

While comforting once a year rituals and traditions have a place, we need to remember the real essence of our Christian faith and attempt to manifest it daily and weekly. Then the special Christmas Eve service will be even more relevant and meaningful.

I will not attempt to define Christmas in detail in this message, as my emphasis here is on what Christmas shouldn't be. Obviously, in our world of Holiday advertising and commercialization, it is easy to say that this is not what Christmas is. It is not about shopping and gifting, or even eating Christmas goodies. The goal of commercialization is not to espouse the meaning of Christmas but to encourage consumption of material possessions.

Christmas is also separate from observing the winter solstice. All of the outer trappings of what often defines "Christmas", a beautifully decorated tree, reindeer, or Santa Claus have no relevance to actual Christmas. Even the time of Advent in which we await the coming of the Christ child is not Christmas. Nor are the celebrations occurring among family, friends, or even congregations at this time actually Christmas. Although some Buddhists observe Christmas as the birthday of bodisatva, and this might serve to encourage understanding among religions, this doesn't pertain to Christian Christmas.

Many examples of what Christmas is not.... I encourage each of us to think deeply and seriously about what Christmas is, how we honor it, and what relevance it has for each of us in our lives. And then when we gather on Christmas Eve we can truly celebrate and embrace the miracle we have been given on this most special Eve.

Wishes for a blessed Christmas

Your pastor Jānis Ginters



**Labas lietas notiek Gaŗezrā!**  
Gaŗezera programmas palīdz  
izaudzināt nākotnes latviešu  
sabiedriskos darbiniekus!

Jūs "Tilts uz rītdienu"  
dāvana Gaŗezeram palīdz  
izpildīt mūsu misiju!

Your "Bridge to Tomorrow"  
gift to Garezers on Giving  
Tuesday will help fulfill our  
mission! Visit  
[https://garezers.org/  
product/bridge-donation/  
or scan to donate!](https://garezers.org/product/bridge-donation/)



## Draudzes priekšnieka vēstule draudzei



2022.gada 1.decembrī

Mīļā draudze!

leejot svētku laikā,  
atceramies, ka ieejam  
pateicības laikā arī! Esam

pateicīgi par ikkatru no jums – mūsu draudzes locekļi. Mūsu draudzei ir daudz par ko pateikties, kā arī daudz kam pateikties!

Esam iepazīnušies ar Milvoku Ukrainas sabiedrību un draudzi, atbalstam viņus kā vien varam. Lūdzam, ka drīzi izbeigsies uzbrukums viņu Tēvu zemē un, ka Dievs dos viņiem spēku un izturību katrai dienai, īpāši ieejot ziemas aukstos mēnešos.

Šo vasaru atbalstījām 8 draudzes bērņus un jauniešus Garezera nometnēs un "Sveika, Latvija!" braucienā. Paldies dāmu komitejai Kaijas Petrovskas vadībā, kas īstenoja šo atbalstu un sevišķi= Dainai Indriksonai un Dacei Roberts par Māras tirgu rīkošanu, kas ieņēma vajadzīgos līdzekļus atbalstīt mūsu jauniešu izglītību!

Šo rudeni laiks bija pienācis uzlikt dievnamam jaunu jumtu, kas labi izdevās un cēli izskatās!

Paldies mācītājam Ginteram par vispusīgo kalpošanu – vadot dievkalpojumus un Bībeles

stundas, spēlējot ērģeles dievkalpuma laikā, un izdodot Draudzes Vēstis. Mēs arī ceram kopā apciemot tos draudzes locekļus kuri netiek uz dievnamu un viņiem izdalīt jauniešu izceptas piparkūkas!

Talcinieki Latvijai turpina savu darbu atbalstot draudzes, zupas virtuves un citus Latvijā. Šogad šķīrāmies no Māras Rīteres, kura ilgi kalpoja kā Talcinieku kasiere un locekle. Paldies viņai. Paldies vadītājam Maijai Strēlniecei ar palīgiem.

Gribēju personīgi pateikties Mācītājam un visiem padomē par sadarbību.

Gribu pateikties mūsu brīnišķīgai draudzei par jūsu pacietību un atbalstu. Gribu jums pateikties manā un draudzes padomes vārdā par jūsu devumu gan finansiāli gan kalpojot un veltot savu laiku.

Jūsu dāsnums palīdz ne tikai uzturēt mūsu dvēseles, bet arī dod mums iespēju saimniekot jūsu vārdā un uzturēt šo draudzi un dievnamu. Ceram, ka jūsu dāsnums neizsīks ziedojot draudzei un mēs vēl daudz ko kopā varēsim Dieva vārdā un Jēzus mīlestībā paveikt.

Pateicībā jums visiem,

Andrejs Junge,  
draudzes priekšnieks

## Worship Services in English

**Services in English** take place every third Sunday of the month at the regular time, **10:00 AM**. For the next three months the dates will be **December 18, January 15, and February 19-**

Worship services are streamed on-line on the church YouTube channel, [click here](#), or go to page 27 in the printed version to see the full addresses.

## Congregation President's Letter to Members



Dear congregation members!

As we enter the holiday season, we give thanks for each of you – our members. We have a lot to be thankful for and many to thank!

This year we have developed a new relationship with the members of the Ukrainian congregation in Milwaukee as we support them during this difficult year! We hope and pray that the invasion of their homeland will soon be over and that God will grant them hope and strength, especially for those still living in and defending Ukraine, as the cold, harsh winter approaches.

This past summer our congregation provided scholarships to 8 youths to attend the Garezers summer camp and the “Sveiks, Latvia!” trip. Thanks to the ladies’ auxiliary, led by Kaija Petrovskis, who provides these scholarships. Thanks especially to the organizers of this year’s Maras Turgus (church rummage sale) - Daina Indriksons and Dace Roberts - as this sale in large part supports our youth.

This fall our church got its long needed new roof! Look up when you come to church! Doesn't it look great?!?!

Thanks again to pastor Janis Ginters for his service to our congregation, including leading

Bible studies, playing the organ as part of our services and continuing to produce our newsletter. We are also hoping to visit those members who cannot easily attend our services and bring them “piparkūkas”; (Latvian cookies) baked by our younger members during this holiday season.

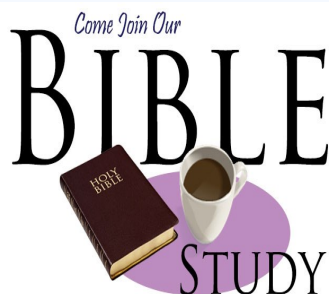
The “Talcinieki Latvijai” group continues to support small congregations, soup kitchens and other organizations in need in Latvia. This year we said goodbye and thank you to Mara Riteris who served in this volunteer effort for many years and was its treasurer. We are very thankful for Maija Strēlnieks and her team of volunteers! All who are interested are welcome to help!

Personally, I want to thank pastor Jānis and the board for our good, ongoing working relationship in leading this congregation.

I would also like to thank all of you for your patience and support in my role as board president. In my and the board's name, I thank each of you for your support – be it moral, financial or volunteering. Your support helps us keep this congregation alive and well and, together with God's guidance and love, may we do even more in the coming year!

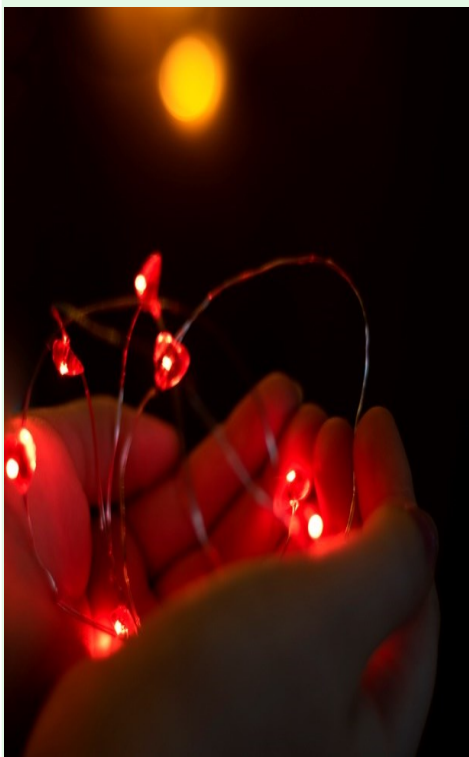
Thank you and Merry Christmas!

Andrejs Junge, board president



Bible Study, in English, meets every third Sunday of the month immediately after the English church service and fellowship time. People can come late or leave early as time permits. No question is inappropriate. Join us and see if you like it. Bibles are available to all during the study time.

## Adventes gaismas dāvanu gaidot!



Viņā bija dzīvība un šī dzīvībā bija cilvēku gaisma!

Tumšākajā gada laikā Ziemeļu puslodē iesākas jauns Baznīcas gads pirmajā Adventes svētdienā!

Atjaunojas cerība, jo zinām, ka vēl nedaudz un augs gaisma līdz ar katru dienu. Vai šogad īpaši ilgojamies pēc tās Gaismas, kas ir Kristus? Pēc šīs Gaismas spēka atvairīt tumsu un rādīt mums, kā būs mums Viņu saņemt?

Vai īpaši šogad, vai, kā katru gadu, kādam sāp, kāds sērās izjūt tukšumu? Tur vieta Kristum, tur vieta Viņa dāvinātai gaismai. Vai īpaši šogad, vai, kā katru gadu, kāds izmisumā meklē dzīvei jēgu, cerību, tikai vislabāko visiem Dieva bērniem?

Īpaši šogad - lai dodamies kopā lūgšanās, apliecinot To, kas mūsu cerība un miers. Vai īpaši šogad, vai, kā katru gadu, mokāmies atrast to labāko dāvanu, kuŗa ilgi nestu svētību?

Tad lai mūsu Latvijas Evaņģēliski luteriskā Baznīca pasaulē nāk palīgā! Šī gada laikā esam pulcējušies "Vārds vieno!", lai uz klausītu mūsu garīdznieku pārdomas par Dieva vārdiem, kuŗi viņiem palīdzējuši ticības svētceļojumā. To ieraksti lai jūs pavada ik katru dienu Adventē! Te ir tā vieta, kur tās katru dienu atrast:

[www.lelbpasaule.lv](http://www.lelbpasaule.lv), [https://www.facebook.com/](https://www.facebook.com/groups/130817576967289/)

[groups/130817576967289/](https://www.facebook.com/groups/130817576967289/) un <https://www.facebook.com/LELBPasaule>

Ar lielu pateicību prāv. Ievai Puriņai un Silvijai Kļaviņai-Barshney un visiem, kuŗu vārdos mēs ieklausāmies, lai dodamies pretīm Tam, kas jau nācis pie mums un mājō mūsu sirdīs. Kristus gaisma ir mūsu dzīvība! Lai pateicība Viņam par šo vissvētāko un brīnišķīgāko dāvanu! Novēlu jums Viņa gaismas un mīlestības apmirdzētu Adventi!

Draugs, rokas kopā lieci  
un klusībā

Uz mirkli gaišāks tieci  
Tu lūgšanā.

Lai debess gaisma svētā  
pār zemi spīd,

Līst katrā sāpju rētā  
to sasildīt.

Kristus mīlestībā,

+ Lauma



**Dieva Vārds katrai dienai, raksti, chronika, baznīcu kontaktinformācija.**

**To visu var atrast jaunajā Baznīcas Gada Grāmatā 2023. gadam.**

**Tā jau ir pieejama mūsu dievnamā.**

## Latvijas 14. Saeimas vēlēšanas Milvoku iecirknī

14. Saeimas vēlēšanām Milvoku sabiedriskie darbinieki piegāja ar teicamu sirdsdegsmi. Jau maija mēnesī iesākās pārrunas, kas būtu darāms lai piesaistītu pēc iespējas daudz balsotāju 14. Saeimas vēlēšanās Milvokos. Pirmais sludinājums ka 14. Saeimas vēlēšanas notiks oktobrī parādījās jau maija mēnesī uz ziņojumu dēli baznīcas priekšstelpā. Vēlēšanas komitejas vadītājas darbu uzņēmās Kaija Petrovska, ne tikai Milvokos, bet plašākā latviešu sabiedrībā pazīstama darbiniece. Vēlēšanas komitējā pievienojās Pēteris Burģelis — Viskonsīnas Latviešu Kultūras Fonda priekšnieks, un draudzes mācītājs Jānis Ginters.

Rudens sezonai iesākoties, Draudzes Vēstis parādījās četras lapas par vēlēšanām. Divās lapās tika paskaidrots kā var vēlēties pa pastu, un par notikumiem vēlēšanas dienā Milvokos, ieskaitot to, ka būs kafijas galds visu dienu, un siltas pusdienas no divpadsmitiem līdz diviem. Otrās divas lapas tika veltītas informācijai par latvijas populārākām partijām, tās aprakstot un sakopojot informāciju grafiskā veidā, sākot ar partijas nosaukumu un citu informāciju, ieskaitot partijas vadoņu vārdus un ideoloģiju vai politisko pozīciju. Šos materiālus par vēlēšanām sakopoja Vitauts Beldavs. Nedēļu pirms vēlēšanām, sestdienas pievakarē, Pētera Burģeļa vadībā, notika pasākums "Politika un Pīrāgi", kur bija pieejami apraksti par partijām un iespēja



*14. Saeimas vēlēšanas komisijas Milvokos locekļi: Māc. Jānis Ginters, vadītāja Kaija Petrovska, un Pēteris Burģelis.*

noskatīties vienu video no Latvijas sakarā ar vēlēšanām, un piedalīties pārrunās pie atspirdzinājumiem un pīrāgiem. Pīrāgi tika piedāvāti, apzinoties pīrāgu maģisko pievilksanas spēku visos pasākumos!

Pašā vēlēšanas dienā, balsotāji tika sagaidīti ar kafiju un smalkmaizītēm. Balsotāji ieradās ne tikai no Viskonsīnas, bet arī no citiem štatiem. Viens no balsotājiem pat bija mērojis garo ceļu no Mičiganas ziemeļu daļas (Upper Peninsula).

Jāpiemin ka draudzes priekšnieks Andrejs Junge pavadīja lielāko daļu dienu vēlēšanu iecirknī palīdzot ar visvisādiem darbiem, ieskaitot, stiepjot galdus šurp un turp, kamēr tika nospriests kā sasēdināt visvairāk cilvēkus pie galdiem. Vislielākais balsotāju pulks bija ap pusdienas laiku, kad balsotāji, kuri devās uz reģistrēšanas galdu





*Pie kafijas galdu un siltām pusdienām strādāja, Aina Venta, Ērika Blija, Maija Strēlnieks, Vilnis Strēlnieks, Līga Schubach, Līga Strykowski, Māra Beldavs, Ginta Ose, un Ingrīda Seraphim.*

un privātām balsošanas istabām, mijās ar cilvēkiem, kuri bija jau nobalsojuši un devās uz otru pusi, ar šķīviem rokā, meklējami vietas kur piesēsties pie galda. Bija arī cilvēki kuri tikai stāvēja ar krūzēm rokā un runājās, un tikai kāds retais no balsotājiem tūdaļ nozuda. Viens no interesantākiem novērojumiem, ko dzirdēja pie kafijas un pusdienu galdiem bija, cik daudzas nepazīstamas sejas tika redzētas starp balsotājiem, un ko mēģināt darīt, lai šie cilvēki atgrieztos citos latviešu pasākumos.

Finansiāls atbalsts kafijas galdam un pusdienām nāca no Milvoku Daugavas Vanagu apvienības un Viskonsīnas Latviešu Kultūras Fonda. Pateicoties šādam

atbalstam, un faktam ka Milvokos netrūkst cilvēki, kuri ir vienmēr ar mieru strādāt, cept un vārīt, un šinī gadījumā vairākas stundas sēdēt pie kafijas galda garās dienas gājumā, uzmanot, lai nekas netrūktu un visādi pasākumi izdotos. Pie saimnieciskās puses šoreiz piestrādāja Māra Beldavs, Ērika Blija, Ginta Osis, Līga Schubach, Ingrīda Seraphim, Laila Strēlnieks, Vilnis Strēlnieks, Līga Strykowski, un Aina Venta.

Pēc vēlēšanām, kopspriedums bija, ka vēlēšanas Milvoku iecirknī labi izdevās, jo balsotāju skaits šoreiz pārsniedza iepriekšējo Saeimas vēlēšanu balsotāju skaitu.

*Maija Strēlnieks*

Draudzes vēstis varat saņemt arī skaistā žurnāla formātā un iespiestas uz laba papīra. Paziņojiet, ja vēlaties draudzes vēstis saņemt arī šādā formātā.  
Mēs labprāt tās jums nosūtīsim.

## A Conversation with Vitéz Andris Kursietis



*Vitez Andris Kursietis*

**Draudzes Vestis.** Congratulations on being accepted into the Order of Vitéz, of Hungary. You have the title of Vitéz now. That is a rare honor. What is the Order about?

**Andris.** The Order of Vitéz was created in 1920, by the Regent of Hungary, Admiral Miklos Horthy, “to honor the bravest and remember their sacrifice”. Admiral Horthy was its first head, with the title of Captain-General. The Order of Vitéz believes in the highest importance of the most fundamental values of religion, nation and family. The Order’s priority goal is to preserve Hungary’s national sovereignty and its national values, and to encourage a Christian way of living for all members. Being a Christian was one of the criteria for being considered for knighthood.

**Dr. Vestis.** What did you do to be invited to join?

**Andris.** It was in recognition of the books I have written. I have have written four military history books about the Hungarian army and its generals. I wrote the first book about them in the mid-1990s. In 1996 the Order of Vitéz awarded me its Cross of Merit, for my first book on the Hungarians, and this year the council of the Order deemed me worthy of knighthood in the Order.

**Dr. Vestis.** Would you describe the induction ceremony?

**Andris.** It was a very moving and historical

ceremony, full of pageantry. The induction took place in a baroque basilica in Eastern Hungary, in the village of Máriapócs, located about 25 miles from the Ukrainian border. Several hundred years ago an icon of the Virgin Mary started weeping and then several years later a copy of the icon started weeping. These were recognized as miracles and the basilica became a national shrine in Hungary visited by many pilgrims. Before the ceremony we marched from the Mayor’s office to the basilica, accompanied by Hussars on horse-back and drummers and flag



*Aerial photograph of the church.*

throwers. We processed into the basilica where there was a holy mass (Greek Catholic). After the mass, the

induction itself was carried out by Joseph Charles of Habsburg-Lothringen, Archduke of Austria and Prince of Hungary, the head of the order. The inductees knelt before him. He laid a sword on my left shoulder while my patron, the person who nominated me, placed his hand on my right shoulder.

**Dr. Vestis.** I understand that you have written more books than just books about Hungarian generals. What are these other books?

**Andris.** My area of interest and specialty lies in flag officers (generals and admirals) during the period 1900-1945. My other books include biographical dictionaries of Latvian, Lithuanian, Estonian, Austro-Hungarian, German, Spanish, Russian, Finnish, Polish, Bulgarian, Japanese, US and British senior officers. In total I have authored 21 books.

**Dr. Vestis.** I imagine you must have a smattering of knowledge of each one of the languages involved.

**Andris.** Absolutely, I focused on subject matter that had not been written on, at least not in English. Ninety-nine percent of my research is done in the original languages. In each of those languages I taught myself the basic military vocabulary. That doesn't mean that I speak, or can read a non-military book in those languages, but I can go through documents in those languages and find the information that I need.

*The Order of Vitéz believes in the highest importance of the most fundamental values of religion, nation and family.*

**Dr. Vestis.** Are these books available for purchase?

**Andris.** Yes, all of them are available through Amazon or Barnes and Noble, and I have a few extra copies myself that I advertise on e-Bay or that I sell to interested individuals in person.

**Dr. Vestis.** Are your books priced like academic books where one has to pay a couple hundred dollars, or are they priced like consumer books for \$30 dollars, or so?

**Andris.** My books are priced between \$20 and \$30.

**Dr. Vestis.** You took a different route than the typical World War 2 refugee to get to Milwaukee. What was your path to get here.

**Andris.** I was born to Latvian refugee parents in London, England, and grew up in the UK. In 1978 while working as a Customs officer in London I was recruited by the Commission of the European Communities in Brussels, Belgium, where I worked for 10 years. In 1985, while vacationing in Milwaukee, I was introduced to Rosemarie, who I married in 1988, at which time I move to this city.

**Dr. Vestis.** You have been very active in Latvian society and nationwide. What all are you currently doing?

**Andris.** I currently serve as head of the Daugavas Vanagi in the USA, and Vice-Chairman of the organization's Central Board. I also head the Milwaukee branch of the DV. In addition, because of my role as head of the organizing committee of the XIII USA Latvian Song and Dance Festival which was held in Milwaukee in 2012, I was invited to serve on the board of the Latvian USA Song and Dance Fund, which was formed after the 2017 festival in Baltimore. Finally I serve on the board of the Wisconsin Latvian Cultural Foundation, the successor the Milwaukee Latvian House.

**Dr. Vestis.** You have a "day job" on top of all your other activities. What do you do for a living?

**Andris.** Together with my wife (she is our CFO) I run a translation service company since 2012. The name of the company is Wisconsin Quality Translations, Inc. I have an extensive database of professional linguists from all over the world, so am able to provide translations in any language and on any subject matter.

**Dr. Vestis.** Do you have any new projects on the horizon?

**Andris.** I continue to research and write military history books. Currently I am simultaneously working on a new book about Hungary's senior generals, a book about senior French generals, and another about England's Royal Navy admirals. I estimate that I currently have enough researched materials for another half-dozen or so books.

# STITCH BY STITCH

## Stitch By Stitch Donations

2018 was the first Pink Volunteer Day. 10 volunteers made 28 heart shaped pillows that were donated to the Mt. Sinai Oncology Department.

2019 was the second Pink Volunteer Day. 22 volunteers made 104 heart shaped pillows that were also donated to Mt Sinai hospital.

November 5, 2022 25 volunteers (including two children) made 110 heart shaped pillows that will be donated to Columbia St. Mary's hospital's Oncology Department.

A big Thank You to Kristina (Staks) Anderson and Renae Langlois (my niece) for leading this long day's volunteers in such a necessary and worthwhile project!

And a big THANK YOU to all the volunteers who traced, cut, sewed, ironed and stuffed 110 heart shaped pillows. Please check the above section labeled MĪĻŠ PALDIES to see a list of all the participants."

Sigrīda Stāks

## 'Dūriens pie Dūriena' labdarības darbiņi.

2018.g. bija pirmā Rozā Talkas diena, kurā 10 dalībnieces izgatavoja 28 sirsniņa veida spilvenus ko ziedoja Mt. Sinai slimnīcas vēžu nodaļai.

2019.g. bija otrā Rozā Talkas diena, kurā 22 dalībnieces izgatavoja 104 sirsniņu veida spilvenus ko arī ziedoja Mt. Sinai slimnīcai.

2022.g. 5. novembrī bija trešā Rozā Talkas diena, kurā 25 dalībnieki (ieskaitot divus bērnus!) izgatavoja 110 sirsniņu veida spilvenus, ko ziedos Columbia St. Mary's slimnīcai.

Mīļš paldies Kristīnai (Stāks Anderson) un Renae Langlois (manas māsas meita) par šīs vērtīgās projekta dienas vadīšanu

MĪĻŠ PALDIES visiem palīgiem kas zīmēja, grieza, šuva, gludināja, un piepildīja 110 spilvenus: Zīle un Nik Rudzītis, archib. Lauma Zušēvics, Astrīda Kaugars, Inese Culver, Monika Veldre, Anda Junge, Ruta Mudlaff, Dace Roberts, Inga Seraphim, Inese Ezeriņš, Vīta Kākulis, Māra Beldavs, Natālija Burns, Santa Makstenieks, Ērika Blija, Līga Strykowski, Sandra Bērziņa, Frank -Inta-Andris Upīte Carr, Aina Venta, un Silvija Hunt.

Sigrīda Stāks

Dūriens Pie Dūriena vadītāja



Man viskabāk patīk bilde kur trīs paaudzes strādā - Lauma, Zīle un Nik.



Galds ar 110 spilveniem. Liela kaudze!!



Natālija un Inga veido savu draudzības sirsniņu!



Es nodevu 110 spilvenus Columbia St Marys slimnīcas pārstāvei, Jennifer Price. Milvoku un Ozaukee County slimnīcas pateicās par svarīgo ziedojumu.





# Daugavas Vanagu ziņas

## Lestenes brāļu kapi

Mums visiem ir pazīstami Lestenes brāļu kapi, kur guļ tik daudz mūsu tēvzemes varoņi, leģionāri. Brāļu kapu dibināšana lielā mērā ir saistīta ar DV iniciatīvu, un to esam aktīvi atbalstījuši jau daudzus gadus kopš kapus svinīgi atklāja 2003. gada 27. septembrī. Pirms dažiem gadiem radās ideja paplašināt kapsētu ar muzeju un parku, kas izskaidrotu Latviešu leģiona patieso vēsturi un tā upurēšanu. 2021. gada maijā tika dibināta jauna Latviešu karavīru piemiņas biedrība (Lestenes biedrība), sastāvot no septiņām esošām biedrībām: Daugavas Vanagi- Latviešu Virsnieku apvienība - Latvijas

Ģenerāļu klubs - Latvijas Nacionālo karavīru biedrība - Lestenes Evāņģēliski Luteriskā Draudze - Pasaules Brīvo Latviešu Apvienība - Valsts aizsardzības un patriotisma fonds "Namejs". Vadību uzdeva DV Centrālajai valdei.

Saskaņā ar biedrības mērķiem Latviešu karavīru piemiņas biedrība vāc ziedojumus, lai:

- uzturētu un attīstītu Lestenes Brāļu kapu kompleksu
- atbalstītu Lestenes baznīcas atjaunošanas darbus
- izveidotu Kurzemes kauju muzeju
- atbalstītu jaunatnes patriotiskās audzināšanas darbu, piemēram: apmācības, nometnes, konkursi.



Vēl informāciju par šo projektu var uzzināt DV CV mājaslapā: [www.dvcv.org.lv](http://www.dvcv.org.lv). Ziedojumus ASV var veikt rakstot čekus uz: "Latvian Association DV ASV" vārda (šajā gadījumā ar piezīmi "Lestenes muzejam") un jāsūta DV ASV kasierim uz sekojošo adresi: Ivars Zušēvics, 5438 Wild Rose Circle, Greendale, WI 53129.

**Paldies par jūsu atbalstu!**

*We are all familiar with Lestene military cemetery in Latvia, where so many heroes of our fatherland, the legionnaires, lie. The establishment of the cemetery is largely due to the initiative of the DV, and we have been actively supporting it for many years since it was formally opened on September 27, 2003. A few years ago, the idea arose to expand the cemetery with a museum and a park that would explain the true history of the Latvian Legion and its sacrifice. In May 2021, a new Latvian Soldiers' Memorial Society (Lestene Society) was founded, consisting of seven existing societies: Daugavas Vanagi - Latvian Officers' Association - Latvian Generals' Club - Latvian National Soldiers' Society - Lestene Evangelical Lutheran Church - World Federation of Free Latvians - National Defense and Patriotism Fund "Namejs". Leadership of the new Society was entrusted to the Central Board of the DV.*

*According to the society's goals, the Latvian Soldiers' Memorial Society collects donations to:*

- *maintain and develop the Lestene Cemetery complex*
- *support the restoration works of Lestene church*
- *create a Kurzeme battle museum*
- *support the patriotic education of young people, for example: training, camps, competitions.*

***More information about this Lestene complex expansion project can be found on the website of DV CV: [www.dvcv.org.lv](http://www.dvcv.org.lv). Donations in the USA can be made by writing checks to: "Latvian Association DV USA" (in this case with the note "Lestenes muzejam") and should be sent to the DV USA treasurer at the following address: Ivars Zuševics, 5438 Wild Rose Circle, Greendale, WI 53129.***

*Thank you for your support!*

## Latvijas Neatkarības pasludināšanas svētki



Sestdien, 12. novembrī, Milvoku latviešu sabiedrība atzīmēja Latvijas neatkarības pasludināšanas 104. gadadienu. Šogad svētku organizēšanu vadīja DV. Programmā bija vietējo ukraiņu kopienu pārstāvošās Karīnas Tvīdelas uzruna, Ukrainas konsula Čikāgā Oleksandra Svistuna īpašs sveiciens klātienē, un Milvoku apvienotais Brusubārdas - Dzimtenes kora koncerts.





Pēc Valsts prezidenta apsveikuma video tika pasludināta Pasaules Brīvo Latviešu Apvienības gada balva - šogad tika apbalvoti bijusī Latvijas prezidente Vaira Vīķe-Freiberga un viņas dzīvesbiedrs Imants Freibergs. Pēc tam sekoja ALA Atzinības rakstu pasniegšana Kaijai un Eduardam Petrovskim. Visbeidzot Daugavas Vanagu augstākais apbalvojums, zelta nozīme, tika piešķirta Rozmarijai Kursietei. Apsveicam visus apbalvotos ar pelnīto atzinību!

Vakars noslēdzās ar sadraudzību un uzkodām baznīcas apakštelpā. Paldies visiem, kas palīdzēja vakaram izdoties

*On Saturday, November 12, the Milwaukee Latvian community celebrated the 104th anniversary of Latvia's declaration of independence. This year the organization of the celebrations was headed by the DV. The program included a speech by Karina Tweedell, representing the local Ukrainian community, a special greeting in person by Oleksandr Svystun, Ukrainian Consul in Chicago, and a concert by the Milwaukee combined Brusubārdas - Dzimtenes choir.*

*After the video of the greeting by the National President, the World Federation of Free Latvians annual award was announced - this year the awardees were former Latvian president Vaira Vike-Freiberga and her husband, Imants Freibergs. This was followed by the presentation of ALA Certificates of Recognition to Kaija and Eduards Petrovskis. Finally, the Daugavas Vanagi highest award, the gold badge, was awarded to Rosemarie Kursietis. We congratulate all awardees on their well-deserved recognition!*

*The evening concluded with fellowship and refreshments in the church's lower room. Thank you to all who helped make the evening a success!*



**Atgādinājums apvienības gada biedriem:** ja Jūs vēl neesat samaksājuši Jūsu 2023. gada biedru maksu (\$21), lūdzam Jums to nokārtot drīzumā. Čeki rakstāmi uz: Latvian Welfare Association of Milwaukee un nosūtāmi DV Milvoku apvienības kasierim: Ivars Zušēvics, 5438 Wild Rose Circle, Greendale, WI 53129

-----  
*Reminder for members of the Milwaukee branch of the DV: If you have not yet paid your membership fee for 2023 (\$ 21), please remit payment soon. Checks should be made to: Latvian Welfare Association of Milwaukee and sent to the DV Milwaukee treasurer: Ivars Zušēvics, 5438 Wild Rose Circle, Greendale, WI 53129*

Daugavas Vanagi, sasauksimies!



vitéz Andris Kursietis  
DV ASV priekšnieks,  
DV Milvoku apvienības priekšnieks

## 2022. gada ražas svētku galerija



## TALCINIEKI LATVIJAI

“Kautkas neiespējams kļūst iespējams”

Sakarā ar Archibīskapes Laumas konsekrāciju (2015. g. 19. aprīlī), ar saziemojot šo iedvesmojošo un vēsturisko notikumu baznīcas vēsturē, tika nodibināts Misijas Fonds, un pēc tam uzstādīts projekts “Dzīvības Ceļš”.

Dzīvības Ceļa galvenie mērķi bija atbalstīt bez vecāku aprūpes palikušos bērnus valsts sociālās aprūpes filiālē “Rīga” jeb Kapseļu ielas bērnu namā; iesaistīties bērnu dzīvēs un izaugsmē, un veicināt viņu pāreju no institūcijas pie ģimenēm. Šī projekta panākumi ir acīmredzami. Pēc māc. Daces Skudiņas, LELBPasaulē Misijas nozares vadītājas teiktā, viens no galveniem sasniegumiem ir, ka ir mainījušās darbinieku/apkārtojo domas, attieksmē par to, cik daudz var uzlabot šo bērnu dzīves, ja galvenokārt koncentrējas uz katra bērna vērtību un potenciālu, nevis uz viņa invaliditāti. Pateicoties tālredzīgiem un sirdsdegsmes iespaidotiem cilvēkiem un vajadzīgo finansiālo atbalstu no mūsu draudzes, daudz kas ir paveikts. Viens no spilgtākajiem piemēriem, par ko daudzi draudzes locekļi ir jau dzirdējuši, ir stāsts par meiteni, kuru mūsu draudze ir ņēmusi savā “paspārnē”. Meitene, kura agrāk spēja pārvietoties no vienas vietas uz otru vietu tikai ar rullēšanos pa grīdu, tagad pavada laiku riteņkrēslā, un ar atbalstu spēj piecelties kājās.

Vēl viens stāsts ir par puisīti, kas arī ir mūsu draudzes paspārnē, kurš ienākot Kapseļos bija nedzirdīgs un valsts nebija ieinteresēta veikt atkārtotas izmeklēšanas un dzirdes operāciju. Tomēr, pateicoties morālam atbalstam un konsultācijām no ASV speciālistiem, Dzenes kundze, Kapseļu ielas bērnu nama vadītāja, un viņas komanda panāca, ka puisim tika veikta atkārtota operācija, un viņš tagad dzird!

Lielu prieku bērniem ir sagādājusi atkārtota iespēja pavadīt laiku peldbaseina nodarbībās. Diviem bērniem arī tika apmaksāta piedalīšanās nometnē “UPE”, “kura deva iespēju bērniem uz laiku nonākt citā vidē, piedzīvot jaunas emocijas, satikt jaunus

draugus”, tā raksta Dzenes kundze. Vairākiem gulošiem bērniem ir palīdzēts ar pozicionēšanas rīkiem, kas veicina bērna iesaisti ar apkārtojo vidi, jo viņus var vieglāk grozīt un bērns var redzēt vairāk kā tikai vienu istabas daļu. Tagad bērniem arī ir dota iespēja satīties ar Kanisterapijas suņiem. Vislabāk visu notikušo apzīmē māc. Skudiņas vārdi, “kautkas neiespējams kļūst iespējams”.

Bildes no Kapseļu ielas bērnu nama var apskatīt



Kapseļu ielas nama Facebook lapā.

Oktoobra mēneša sākumā LELBPasaule virsvalde apstiprināja šūpuļa projektu Kapseļu ielas bērnu namam, lai bērni, kuri lieto riteņkrēslus, var iet šūpoties. Mūsu draudze deva sēklas naudu šim projektam. Būves darbi sāksies 2023. g. februārī.

Oktoobra mēnesī tika nosūtītas 8 pakas ar 49 Ziemassvētku dāvanu sainīšiem Cīravas svētdienas skolas bērniem, kopā ar siltām ziemas drēbēm un apaviem, pieaugušiem un bērniem.

Oktoobra mēnesī arī tika nosūtītas 13 kastes ar grāmatām uz Cīravas un Valmieras bibliotekām. Jāpiemin ka sūtījumā uz Valmieras bibliotēku/muzeju tika pievienoti LAIKS avīzes publicēti žurnāli no 1950tiem gadiem, kurus Valmieras bibliotēkas pārzinis bija ieinteresēts saņemt.

*Maija Strēlnieks*

**Mīļā draudze!**

Sirsnīgi pateicos par jūsu lielo mīlestību, iejūtību, pacietību, ko parādījāt Visvaldim un man viņa slimības un apjukuma laikā. Tāpat izvadīšanā izjutu patiesu līdzjūtību un labestību, kas mani mierināja un drošināja. Esmu Dievam un jums neizsakāmi pateicīga.

Vēlu svētīgus Kristus piedzimšanas svētkus un Dieva vadību, prieku, spēku un veselību Jaunajā Gadā.

Kristus mīlesībā

**Hilda Rumpētere**

## Kādas pārdomas sanatorijā

*Mācītājs Visvaldis Rumpēteris apmēram četrus gadus no savas dzīves ir pavadījis mazā pilsētiņā, Nortonā, Kanzasas štata tuberkulozes sanatorijā. Viņš tur savā dienas grāmatā ir rakstījis pārdomas, izjūtas, citējumus no Bībeles un citām grāmatām. Te ir daži izvilkumi no 1951.gada:*

“Tuberkuloze māca cilvēku dzīvot garīgi - bez miesas palīdzības. Jāmācās atrast garīgu prieku un spēku, jo veselības un jaunības spēka prieks ir atņemts.

Slimnieks ir spiests nostiprināt savas garīgās dzīves pamatus, jo tas ir vienīgais, kas viņu vēl balsta. Īstenībā šāda slimība ir derīga un svētīga skola – kā dzīvot garīgi, neatkarīgi no miesas. Tikpat, agrāk vai vēlāk šī miesa un zemes dzīve būs jāpamet, un mūsu īstā, nemirstīgā dzīve ir mūsu garīgā dzīve.

Slimnieks zaudē daudz ko no jutekliskiem priekiem, bet līdz ar to ir arī pasargāts no maldiem un apreibināšanās. Tikai tīrs garīgs prieks dod mums pastāvīgu laimi un mieru.

Dabas un cilvēku ārējā skaistumā gara acis saskata garīgā absolūtā skaistuma atspulgu. Tāpēc, kas to saredz, neskums par pasaules skaistuma mirstīgo dabu, jo samana uz tā kādu nezūdošu pilnīgāku skaistumu.

Mums jācenšas pašiem sevi pēc iespējas vairāk aizmirst, lai uz āru starojošā mīlestībā un radošā darbā pavisam nemeklēti atrastu patiesu laimi.

Ja mēs vairāk domātu par to kā kļūt par patiesiem Kristus mācekļiem, par to kā pakalpot saviem līdzcilvēkiem, kā ienest prieku un laimi viņu dzīvēs, tad gluži nemanot arī mēs paši saņemtu visu pēc kā ilgojamies.

Daži no sirds teikti vārdi varētu dot tik daudz prieka un iekšējas gaismas, ka pietiktu ilgam laikam. Lai mēs stiprinām tās garīgās saites, kas vieno cilvēku ar cilvēku bez tautības, bet tradīciju izšķirības, kas padara mūs visus par viena Debesu Tēva bērniem – garīgi vienotu saimi.

Sauja pilna ar mieru ir labāka nekā abas rokas pilnas ar pūliņu un grābstīšanās pēc vēja. (Salamans māc. 4:6)



Māc. V. Rumpētera šī laika foto

## Sandra Kalve piedalījās lajuursos

Sandra piedalījās lajuursos ko pasniedza LELBA (Latviešu Evangēliski Luterāņu Baznīca Amerikā) garīdznieki. Kursi notika katru sestdienu divos mēnešu garumā Zoom platformā. Kursos Sandra mācījās Bībeli, kā vadīt liturģiju, ar kādiem nosacījumiem laji drīkst pasniegt Dievgaldu un citas lietas. Sandrai patika kursi un viņa tos ieteiktu arī citiem.



### Share Certificate rates are up again!

	APY
6 month - 2.50%	<b>2.52%</b>
1 year - 3.25%	<b>3.29%</b>
2 year - 3.35%	<b>3.39%</b>
3 year - 3.50%	<b>3.55 %*</b>

### Stop in your credit union for financing your needs!

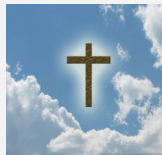
\*All rates are subjected to change without notice.

Office - 1219 N. Cass Street, Milwaukee WI

Tuesday, Thursday 1-7PM

[info@wislat.com](mailto:info@wislat.com)

Ph: 414-332-1744, Fax: 414-332-0556



## Mūžībā aizsauktie

**Milda Kalve** aizsaukta Dieva mierā 30. oktobrī, no mūsu baznīcas tika izvadīta 11.novembrī uz Wisconsin Memorial kapsētu. Mūsu uzticīgo draudzes locekli, latviešu skolas skolotāju vislabāk raksturo sekojošais viņas ģimenes locekļu stāstījums:

Mamma, Omī, Kalves kundze, Mamma, Omī, Kalves kundze

Milda Kalve (bij. Breņķe) dzima 1925. g. 8. maijā Viesienē, Latvijā. Viņas vecāki Pēteris un Otilija Breņķis vadīja plašu kriegēļu ražotava, vārdā Ceplis. Sekojot Mildas vecāku aiziešanas mūžībā, viņa uzaugu brāļa un brālēnu paspārnē.

Bēgļu gaitās ģimene devās uz Liepāju. Milda visu garo ceļu nobrauca uz sava riteņa. To viņa attēloja 80 gadus vēlāk savā tekstilmozaīkas kavadrātiņā Latvijas 100 gadu "Stātsu segā". Sekojot nometnes gadiem Vacijā, viņa ieceļoja Amerikā kopā ar brāli Jāni un Pēteri, kuŗam līdzī bija sieva Ilgaun bērni Zinaida, Inga un Gunvaldis. Atstājot lauksamniecību pēc obligāti nostrādātiem gadiem, viņa bija māsiņas palīdzē grūtniecēm vietējā Fargo slimnīcā.

Breņķu dzimta, ieskaitot jaunāko bērniņu Sigrīdu, nolēma nākamo dzīves vietu veidot Milvokos, Viskonsīnā kur pulcējās daudz latvieši. Milda tur Jāņu dienā satika savu dzīves draugu Imantu. Viņi ļoti priecājās par abiem bērniem Valdi un Intu, it sevišķi par viņu izglītības panākumiem. Milda un Imants augsti novērtēja izglītību, to viņi bieži uzsvēra kā vienīgo neatņemamo īpašumu. Mildas maizes darbs bija zobārsta tehniķe, gatavojot plātes, utt. Kad bērni bija mazi viņa pat iegādājās visu vajadzīgo aparatūru un materiālus, lai darbu veiktu no mājām. Milda bija starp pirmiem Milvoku Pulkveža Kalpaka skolas skolotājiem un mācīja gan ģeografiju, vēsturi, gan arī gramatiku. Neskaitami skolēni visspilgtāk viņu actcerās kā gramatikas skolotāju, Kalves kundzi. Viņa arī kalpoja daudzus gadus draudzes Samariešu grupā, apciemojot locekļus kuŗi vairs nespēja apmeklēt dievkalpojumus. Ģimene plauka, Valdis apprecēja Sandru un 1994. g. dzima mazmeita, Līva. Milda un Imants ar neizsakāmu mīlestību nodevās auklēt mazmeitu. Mildu Dievs svētīja visu mūžu ar apbrīnojamu veselību. It sevišķi pēdējos gados ārsti brīnījās kā viņa spēja 90+ gados vairākas reizes no smagām kaitēm atveseļoties. Milda ļoti priecājas, kaut bija palikusi jau stipri vājāka, kad meita Inta, Phil, ar bērniem Reese un Gretta izveidoja savu jauno ģimeni. Milda bija stingra, talantīga, ar labu humoru, uz klausīja otru...sirnīga...bez šaubām krietna latviete, kuŗa 97 gadus centās:

Dod Dieviņi otram dot,

Ne no otra mīļi lūgt.

**Normunds Upīte** mūžībā tika aizsaukts 18.novembrī. 26.novembrī tika izvadīts ar piemiņas dievkalpojumu mūsu Milvoku Sv. Trīsvienības latviešu baznīcā. Vairāk par mūsu aizgājušo draudzes locekli publicēsim nākošajās Draudzes Vēstīs.

Rīta lūgšana Zoom lietotnē, otrdienās un ceturdienās plkst. 9:00 no rīta,

Vakara lūgšana Zoom lietotnē: pirmdienās, trešdienās un piekdienās plkst. 7:00 vakarā.

Neformālas sarunas, tikšanās ar viesiem Zoom lietotnē sestdienās plkst. 9:00 no rīta.

Informācija kā pievienoties Zoom sanāksmēm ir atrodama 23. lpp. draudzes kontaktinformācijā.

Visi svētdienas dievkalpojumi skatāmi draudzes YouTube kanālā. Facebook tiek publicēta saite uz dievkalpojumiem YouTube. Informācija kā pievienoties draudzes YouTube un Facebook lapām ir atrodama Draudzes kontaktinformācijā 23. lpp.

## Ziedojumi / Donations

**ARMĪNA MUIŽNIEKA PIEMINAI:** Jānis & Sigrīda Stāks **KOPĀ \$100.**

**VISVALŽA RUMPĒTERA PIEMINAI:** Ruta & Jim Mudlaff; Diana & Dainis Sīka; Normunds & Ināra Upīte **KOPĀ \$120.**

**MIRDZAS TOCUPS PIEMINAI:** Rita Jackowski **KOPĀ \$50.**

**TĀLA VILCINA PIEMINAI:** Peter Avens; Gunta & Egīls Burgēlis; Silvija Hunt; Anda Junge; Vita Kākulis; Guntis Lauzums; Oswald Lauzums; James & Joan Morrissey; Velta Pelcis; Āris & Lynn Peniķis; John & JoAnn Petersons; Eduards & Kaija Petrovskis; Ivars Petrovskis; Agris & Rasma Rozīte; Jānis & Sigrīda Stāks; Māra Zeps; Ivars & Lauma Zušēvics; vairāki naudā **KOPĀ \$1,465.**

Čekus lūdzu rakstīt / please make donation checks out to: „Latvian Holy Trinity Church” un sūtīt vai nu uz baznīcas adresi, vai: 4184 N Bartlett Ave., Shorewood, WI 53211

(nelietot kredītsabiedrības adresi, LŪDZU!!!)

Mīļš paldies!  
Thank you!  
Draudzes vārdā,

Sandra Mednis  
Kasiere / Treasurer

## Ziedojumi / Donations Talciniekiem Latvijai no Māras Rīteris Bērēm

Margaret Otis/ Barnovsky Family; Sofia, Deana & Roula Pagedas, Dr. & Mrs. Anthony Pagedas, Diana & Dainis Sika, Ellie & Paul Jacobsen, Gladys Martin, Velta Pelcis, Ilga Strazdiņš, Ilse Hoffman & John Riley, Silvija Hunt, John Kreishman, Vilnis & Maija Strēlnieks, Jackie Thompson, Sonja un Māris Jansons, Astrida & Valdis Kaugars, Robert Junge, Sandra Berzins, Lauma & Ivars Zusevics, Ilene Risley-Sackett, Shannon Sackett, Aija & Janis Ozolins, Anda Junge, Mara Zeps, Peter Avens, Aija Burgēlis, Mara & Vitauts Beldavs, Dzintra & Edvins Erkmanis, Athena Pagedas, Kaija & Eduards Petrovskis, Rita Repins, Vita Kakulis, Liga Strykowski, Ivars Petrovskis, Ruta & James Mudlaff, Anita Kanelis, James Swenton, I.A. Culver, K. McKee, Deanna Nuss, Catherine & Monte Leiferman, James & Barbara Gogan, Rasma & Agris Rozite, Athena Pagedas, Kaija & Eduards Petrovskis, Rita Repins, Vita Kakulis, Liga Strykowski, Ivars Petrovskis, Ruta & James Mudlaff, Anita Kanelis, James Swenton, I.A. Culver, K. McKee, Deanna Nuss, Catherine & Monte Leiferman, James & Barbara Gogan, Rasma & Agris Rozite, Michael & Mary Roets, Ann Pham, Michael Riteris, Elaine Pagedas, .and cash donations. **KOPĀ \$14,115**

Mīļš paldies! Thank you!

Talcinieku vārdā  
Māra Beldavs  
Kasiere/ Treasurer

## Draudzes kontaktinformācija



Milvoku Latviešu Ev. Lut. Sv. Trīsvienības Draudze  
1853 N. 75th Street, Milwaukee WI 53213  
Latvian Ev. Luth. Holy Trinity Church in Milwaukee  
Tel.: (414) 258-8070

### Mācītājs – Pastor

Jānis Ginters

Tel.: (260) 797-5695

### Priekšnieks – President

Andrejs Junge

Tel: (414) - 416-6157

<b>Draudzes web-lapa</b>	<a href="http://www.milwaukeedraudze.org">www.milwaukeedraudze.org</a>
<b>Draudzes facebook</b>	<a href="https://www.facebook.com/milwaukeedraudze/">https://www.facebook.com/milwaukeedraudze/</a>
<b>Draudzes youtube</b>	<a href="https://www.youtube.com/@milwaukeedraudze">https://www.youtube.com/@milwaukeedraudze</a>
<b>Zoom</b>  *Zoom ID un password var tikt mainīti tādā gadījumā, ja kādi “nelūgti viesi” sāktu pieslēgties, lai traucētu	<a href="https://ej.uz/DraudzesZoom">https://ej.uz/DraudzesZoom</a> (saīsinātā saite) ; pilnā saite: <a href="https://us02web.zoom.us/j/5372045637?pwd=bEtKUmxBQlc1Y1lwTTdxZnMwVVd4UT092045637?pwd=bEtKUmxBQlc1Y1lwTTdxZnMwVVd4UT09">https://us02web.zoom.us/j/5372045637?pwd=bEtKUmxBQlc1Y1lwTTdxZnMwVVd4UT092045637?pwd=bEtKUmxBQlc1Y1lwTTdxZnMwVVd4UT09</a> Meeting ID: 537 204 5637 Password: 244068 Telefona numuri pieejai: +1 301 715 8592 US (Germantown) +1 312 626 6799 US (Chicago)
<b>LELBA</b>	<a href="http://LELBA.org">LELBA.org</a>
<b>LELBPasaulē</b>	<a href="http://LELBPasaulē.lv">LELBPasaulē.lv</a>

### „Vārds vieno”

Sarunas ar LELBP garīdzniekiem par Svētajiem Rakstiem ZOOM platformā.

Izmantosim iespēju piedalīties šajās ļoti interesantās sarunās.

Laiki un saites uz šīm zoom tikšanās reizēm tiek izsūtītas draudzes epastos

**Nākošajām Vēstīm domātos materiālus lūdzu atsūtiet draudzes mācītājam Jānim Ginteram līdz 2023. gada 15. februārim uz: [janis.ginters@gmail.com](mailto:janis.ginters@gmail.com)**

## DIEVKALPOJUMI UN CITI NOTIKUMI CHURCH AND OTHER EVENTS

L - Latvian language spoken    E - English Language spoken

### DECEMBER

Dec. 1 Thurs. 11:00 am Pensionāru apvienības saiets. Pensioner Association meeting. L

Dec. 4. Sun. 10:00 am Otrā Adventa dievkalpojums. Worship service. L

Dec. 6 Tue. 7:00 pm Padomes sēde. Church Board meeting. L

Dec. 8. Thurs. 11:00 am Tematiskā Bībeles stunda, tēma „kam tic Jehovas liecinieki“ un sadraudzība ar zupas maltīti / Bible study. Fellowship with soup L

Dec. 10 Sat. Ziemassvētku eglīte. Christmas tree celebration. 1:00 pm Christmas Market. 4:00 pm Concert. by māc. Ojārs Freimanis and Gundega Puidze, Brusubārdis family and our church members 5:30 pm Christmas meal and fellowship. L E

Dec. 11 Sun. 10:00 am Trešā Adventa dievkalpojums. Worship service. Please bring donations to the Pathfinders. L

**Dec. 15 Thurs. 6:00 pm Piparkūku cepšana jauniešiem, apsveikumu sagatavošana. Youth gingerbread baking and preparation for distribution visits. L E**

Dec. 17 Sat. 11:00 am Jauniešu apsveikumi, apciemojot draudzes locekļus kuri ar saviem spēkiem netiek uz baznīcu. Tiekamies baznīcā. Young people visit parishioners who cannot get to church on their own. We meet at the church. L

**Dec. 18 Sun. Ceturtā Aventa dievkalpojums , seko Bībeles pārrunas. Worship service, followed by Bible Study. E**

Dec. 24 Sat. 2:00 pm Ziemassvētku vakara dievkalpojums. Christmas Eve Sevice. L

Dec. 24 Sat. 6:00 pm Ziemassvētku vakara dievkalpojums. Christmas Eve Sevice. L

**Dec. 25 Sun 10 am Ziemassvētku rīta dievkalpojums. Christmas morning service. E**

Dec. 31 Sat. 7:00 pm Dievkalpojums. Worship service. L

### JANUARY

Jan. 1 Sun. Nebūs dievkalpojums. No worship sevice.

Jan. 3 Tue. **Latvian Heritage Night at the Bucks game** <https://fevo.me/latviaheritage23> Promo code: Heritage. E

Jan. 8 Sun. 10:00 am Dievkalpojums. Worship service. L

Jan. 10 Tue. 7:00 pm Padomes sēde. Church Board meeting. L

Jan. 12 Thur. 11:00 am Tematiskā Bībeles stunda, sadraudzība / Bible study L

**Jan. 15 Sun. 10:00 am Dievkalpojums , seko zupas pusdienas un vēlāk Bībeles pārrunas. Worship service, followed by soup luncheon and then Bible Study. E**

Jan. 22 Sun. 10 am Dievkalpojums. Worship service. L

Jan. 26 Thur. 11:00 am Tematiskā Bībeles stunda, sadraudzība / Bible study L

Jan. 29 Sun. 10:00 am Dievkalpojums. Worship service. L

### FEBRUARY

Feb. 2 Thurs. 11:00 am Pensionāru apvienības saiets . Pensioner Association meeting. L

Feb. 5 Sun. 10:00 am Dievkalpojums. Worship service. L

Feb. 7 Tue. 7:00 pm Padomes sēde. Church Board meeting. L

Feb. 9 Thur. 11:00 am Tematiskā Bībeles stunda, sadraudzība / Bible study L

Feb. 12 Sun. 10:00 am Dievkalpojums, seko čili pusdienas. Worship service followed by chili lunch. L

**Feb. 19 Sun. 10:00 am Dievkalpojums seko Bībeles pārrunas. Worship service, followed by Bible Study. E**

Feb. 23 Feb. 9 Thur. 11:00 am Tematiskā Bībeles stunda, sadraudzība / Bible study L

Feb. 26 Sun. 10:00 am Dievkalpojums. Worship service. Draudzes ikgadējā kopsapulce. L

**MARCH** (beginning, the remainder will follow in the next issue)

Mar. 2 11:00 am Pensionāru apvienības saiets . Pensioner Association meeting. L

Mar. 5 10:00 am Dievkalpojums. Worship service. L

Mar. 7 7:00 pm Padomes sēde. Church Board meeting. L

Mar. 12 10:00 am Dievkalpojums. Worship service. L